



László Sólymos

minister

Bratislava, 11. november 2019

č. sp.: 11680/2019-1.1

číslo: 54869/2019

R o z h o d n u t i e

Podľa § 61 v spojení s § 59 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov a na návrh Osobitnej komisie ministra životného prostredia Slovenskej republiky pre konanie vo veciach rozkladov vo veciach posudzovania vplyvov na životné prostredie

z a m i e t a m

rozklad občianskeho združenia Združenie domových samospráv, Nám. SNP 13, P.O.BOX 218, 850 00 Bratislava, IČO: 31820174 zo dňa 12. 08. 2019 proti rozhodnutiu Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, odboru posudzovania vplyvov na životné prostredie č. 7094/2019-1.7/dh, 40957/2019 zo dňa 31. 07. 2019 vydanom v zisťovacom konaní, ktorým ako ústredný orgán štátnej správy starostlivosti o životné prostredie podľa § 1 ods. 1 písm. a) a § 2 ods. 1 písm. c) zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako správny orgán podľa § 1 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov a ako príslušný orgán podľa § 3 písm. k) a § 54 ods. 2 písm. f) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodlo podľa § 46 a § 47 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov a § 29 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na základe oznámenia o zmene navrhovanej činnosti predloženého navrhovateľom **OFZ, a. s., Široká 381, 027 41 Oravský Podzámok, IČO: 36 389 030**, v zastúpení spoločnosťou **Projekt HTL, s.r.o., Pohraniční 27, 700 30 Ostrava Vítkovice, Česká republika, IČO: 25865145** že zmena navrhovanej činnosti „**Chladienie transformátorov VN rozvodne**“ sa nebude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

a

rozhodnutie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky,

odboru posudzovania vplyvov na životné prostredie

č. 7094/2019-1.7/dh, 40957/2019 zo dňa 31. 07. 2019

potvrdzujem.

Odôvodnenie:

Dňa 15. 04. 2019 navrhovateľ **OFZ, a. s., Široká 381, 027 41 Oravský Podzámok, IČO 36 389 030**, v zastúpení spoločnosťou **Projekt HTL, s.r.o., Pohraniční 27, 700 30 Ostrava-Vítkovice, Česká republika, IČO: 25865145** (ďalej ako „navrhovateľ“) doručil na Ministerstvo životného prostredia, odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie (ďalej ako „ministerstvo“) v súlade s § 18 ods. 2 písm. c) a podľa § 29 ods. 1 písm. b) zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 24/2006 Z. z.“) oznámenie o zmene navrhovanej činnosti **„Chladenie transformátorov VN rozvodne“**, vypracované podľa Prílohy č. 8a k zákonu č. 24/2006 Z. z. (ďalej ako „oznámenie o zmene“, prípadne „zmena navrhovanej činnosti“).

Ministerstvo listom č. 7094/2019-1.7/dh, 22137/2019 zo dňa 24. 04. 2019 upovedomilo dotknuté obce, dotknuté orgány, povoľujúce orgány, rezortný orgán a všetkých známych účastníkov konania, že dňom doručenia oznámenia o zmene navrhovanej činnosti začalo podľa § 18 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej ako „správny poriadok“) správne konanie vo veci posudzovania predpokladaných vplyvov zmeny navrhovanej činnosti na životné prostredie. Zároveň týmto listom zaslalo podľa § 29 ods. 6 zákona č. 24/2006 Z. z. informáciu o oznámení o zmene navrhovanej činnosti a vyzvalo ich zaujatie stanoviska podľa § 29 ods. 9 zákona č. 24/2006 Z. z. najneskôr do 10 pracovných dní od doručenia tohto upovedomenia. Ministerstvo dotknuté obce upozornilo, že majú podľa § 29 ods. 8 zákona č. 24/2006 Z. z. do troch pracovných dní od doručenia oznámenia o zmene informovať o jej doručení verejnosť prostredníctvom úradnej tabule a na svojom webovom sídle, ak ho majú zriadené a zároveň verejnosť informovať, kde a kedy možno do oznámenia o zmene nahliadnuť. Zároveň dotknutá obec uvedie, v akej lehote môže verejnosť podávať pripomienky a označí miesto, kde sa môžu podávať. Ministerstvo zároveň dotknuté obce požiadalo, aby zabezpečili prístupnosť oznámenia o navrhovanej činnosti najmenej 10 pracovných dní od zverejnenia uvedených informácií.

Rozhodnutím č. 7094/2019-1.7/dh 22140/2019 zo dňa 24. 04. 2019 ministerstvo prerušilo konanie a požiadalo navrhovateľa o doručení dokumentácie oznámenia o zmene v slovenskom jazyku v súlade s § 29 ods. 1 správneho poriadku. Navrhovateľ doručil požadované podklady listom č. HTL/32 zo dňa 16. 05. 2019. O uvedených skutočnostiach ministerstvo informovalo listom č. 7094/2019-1.7/dh 27297/2019 zo dňa 24. 05. 2019.

Informáciu a text oznámenia o zmene navrhovanej činnosti ministerstvo dňa 24. 05. 2019 zverejnilo na svojom webovom sídle, na adrese:

<https://www.enviroportal.sk/sk/eia/detail/chladenie-transformatorov-vn-rozvodne>

Hlavným cieľom zmeny navrhovanej činnosti je modernizácia vodného chladenia existujúcich transformátorov za účelom zníženia množstva odoberanej vody i vypúšťanej vody z rieky Orava. Zmena navrhovanej činnosti sa bude realizovať v existujúcej priemyselnej zástavbe uzavretého areálu spoločnosti navrhovateľa, na parcelách č. 822/1 a 822/2, v katastrálnom území Oravský Podzámok. Vzhľadom na to, že výroba prevádzky Oravský Podzámok – Široká bola spustená v 70. rokoch 20. storočia, v čase neexistencie súčasnej platnej legislatívy nebola prevádzka navrhovateľa posudzovaná v zmysle zákona č. 24/2006 Z. z.

V súčasnosti je na prevádzke nainštalovaných 13 tepelných výmenníkov (voda/olej), ktoré zaisťujú chladenie transformátorov. Každý transformátor má 1 prevádzkový a 1 záložný výmenník. Pre každú dvojicu výmenníkov je určený jeden oddelený priestor v budove

chladenia. Záložný výmenník je umiestnený tiež v samostatnej miestnosti. Chladenie je vykonávané z odbočky hlavného toku surovej vody, ktorá je odoberaná priamo z rieky Orava a po oteplení sa voda vypúšťa späť spoločným potrubím do rieky. Voda nie je chemicky upravovaná a každý z tepelných výmenníkov má nainštalovanú regulačnú armatúru a manometer.

Realizáciou zmeny navrhovanej činnosti sa vybuduje uzavretý chladiaci okruh, ktorý bude spoločný pre všetky tepelné výmenníky. Pomocou chladiaceho okruhu bude voda cirkulovať medzi tepelnými výmenníkmi trafostanice a chladičom, ktorý bude zabezpečovať odvod tepla. Cirkuláciu vody budú zabezpečovať odstredivé čerpadlá. Voda bude chemicky upravovaná pomocou biocídu pre zníženie biologických látok v okruhu a pomocou inhibítora korózie pre zníženie korozívnej agresivity. Chemická úprava vody zabezpečí ošetrovanie okruhu, zvýši kvalitu chladiacej vody a v konečnom dôsledku zníži poruchovosť chladených zariadení. Tým bude zaistená stabilná prevádzka a vyššia životnosť technologických zariadení. Technologické zariadenie chemickej úpravy chladiacej vody bude umiestnené v ocelovom kontajneri.

Zmena navrhovanej činnosti je podľa prílohy č. 8 zákona č. 24/2006 Z. z. zaraditeľná do kapitoly č. 3 *Hutnícky priemysel*, položka číslo 5 „*Prevádzky na výrobu surových neželezných kovov z rúd, koncentrátov alebo druhotných surovín metalurgickými, chemickými alebo elektrolytickými procesmi*“ v časti A povinné hodnotenie „bez limitu“.

K oznámeniu o zmene bolo v stanovenej lehote doručené 1 stanovisko.

Listom č. 7094/2019-1.7/dh, 33538/2018 zo dňa 25. 06. 2019 ministerstvo požiadalo navrhovateľa o doplňujúce informácie v súlade s § 29 ods. 10 zákona č. 24/2006 Z. z. a požiadalo navrhovateľa o ich doručenie do 15 dní od doručenia tejto žiadosti. Navrhovateľ doložil požadované doplňujúce informácie listom zo dňa 11. 07. 2019.

Listom č. 7094/2019-1.7/dh, 37290/2019 zo dňa 15. 07. 2019 ministerstvo upovedomilo o podkladoch rozhodnutia a podľa § 33 ods. 2 správneho poriadku oznámilo, že účastníci konania a zúčastnené osoby majú možnosť sa pred vydaním rozhodnutia vyjadriť k jeho podkladu i k spôsobu jeho zistenia prípadne navrhnúť jeho doplnenie do 7 dní od doručenia tohto upovedomenia.

Ministerstvo pri rozhodovaní o tom, či sa navrhovaná činnosť bude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z. z., vrátane dokumentácie oznámenie o zmene, aplikovalo primerane aj kritériá pre zisťovacie konanie uvedené v prílohe č. 10 zákona č. 24/2006 Z. z., pričom prihliadalo aj na doručené stanovisko.

Na základe preskúmania a zhodnotenia predloženého oznámenia o zmene navrhovanej činnosti, vyjadrení orgánov štátnej správy a doručených stanovísk ministerstvo vydalo dňa 31. 07. 2019 rozhodnutie v zisťovacom konaní č. 7094/2019-1.7/dh 40957/2019, v ktorom rozhodlo, že zmena navrhovanej činnosti sa nebude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z. z. (ďalej ako „rozhodnutie“). Rozhodnutie bolo zverejnené na webovom sídle ministerstva dňa 07. 08. 2019, na adrese:

<https://www.enviroportal.sk/eia/dokument/295024?uid=0b4b290230fbfaff265026a20f39c9235d99ebb2>

Proti rozhodnutiu bol dňa 12. 08. 2019 podaný **rozklad občianskeho združenia Združenie domových samospráv, P. O. BOX 218, Nám. SNP 13, 850 00 Bratislava, IČO: 31820174** (ďalej ako „podávateľ rozkladu“).

Podávateľ rozkladu uvádza ako dôvod podania rozkladu nasledujúce skutočnosti:

- 1) „*Nezabezpečenie vysokej úrovne ochrany životného prostredia v zmysle § 2 zákona tým, že nesprávne aplikoval § 29 ods. 3 a ods. 13 zákona.*“
- 2) „*Porušenie práva verejnosti na informácie o životnom prostredí v rozpore s § 24 ods. 1 písm. i) zákona tým, že neboli sprístupnené verejnosti predpísaným spôsobom.*“
- 3) „*Porušenie práva odvolateľa efektívne hájiť a presadzovať svoje záujmy podľa § 3 ods.2 Správneho poriadku v kombinácii s čl. 6 ods. 4 zákona č. 43/2006 Z.z. tým, že ministerstvo v rozpore s § 63 zákona EIA č.24/2006 Z.z. neumožnilo odvolateľovi zúčastniť sa konzultácie, hoci o to výslovne žiadal.*“

Ministerstvo listom č. 7094/2019-1.7/dh 43448/2019 zo dňa 19. 08. 2019 upovedomilo podľa § 56 správneho poriadku ostatných účastníkov konania o obsahu podaného rozkladu a vyzvalo ich, aby sa k nemu vyjadrili do 10 pracovných dní.

V stanovenej lehote bolo doručené stanovisko navrhovateľa, a to listom č. HTL/55 zo dňa 23. 08. 2019, v ktorom uvádza, že rozklad považuje za nedôvodný a žiada ho zamietnuť.

Ministerstvo listom č. 7094/2019-1.7/dh 47584/2019 zo dňa 13. 09. 2019 predložilo napadnuté rozhodnutie, rozklad ako aj príslušný spisový materiál v zmysle § 61 ods. 3 a § 57 ods. 2 správneho poriadku ministrom životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej aj ako „odvolací orgán“) na rozhodnutie o odvolaní. Odvolací orgán po preskúmaní podaného rozkladu zistil, že spĺňa podmienky podľa správneho poriadku na začatie konania o rozklade a rozklad bol podaný včas a oprávnenou osobou.

Odvolací orgán v súlade s § 59 ods. 1 správneho poriadku preskúmal napadnuté rozhodnutie ministerstva v celom rozsahu a **k podanému rozkladu zaujal nasledujúce stanovisko:**

V súvislosti s námietkou podávateľa rozkladu ohľadom nezabezpečenia vysokej ochrany životného prostredia uvádza odvolací orgán nasledovné.

V zmysle § 29 ods. 3 zákona č. 24/2006 Z. z. „*Ak sa rozhoduje o tom, či sa navrhovaná činnosť alebo jej zmena bude posudzovať podľa tohto zákona, primerane sa použijú kritériá pre zisťovacie konanie uvedené v prílohe č. 10, pričom príslušný orgán prihliada aj na stanoviská podľa § 23 ods. 4.*“

V zmysle § 29 ods. 13 zákona č. 24/2006 Z. z. „*Výroková časť rozhodnutia vydaného v zisťovacom konaní, okrem náležitostí ustanovených všeobecným predpisom o správnom konaní, obsahuje určenie, či sa navrhovaná činnosť alebo jej zmena má posudzovať podľa tohto zákona. Ak ide o rozhodnutie, v ktorom sa určilo, že navrhovaná činnosť alebo jej zmena nepodlieha posudzovaniu podľa tohto zákona, výroková časť rozhodnutia obsahuje aj podmienky, ktoré eliminujú alebo zmiernujú vplyv na životné prostredie.*“

Odvolací orgán na základe štúdia administratívneho spisu dospel k názoru, že ministerstvo v rámci zisťovacieho konania zmeny navrhovanej činnosti komplexne posúdilo významnosť negatívnych vplyvov na jednotlivé zložky životného prostredia v zmysle § 2 zákona č. 24/2006 Z. z., pričom zohľadnilo charakter, účel, predmet a rozsah predmetnej zmeny navrhovanej činnosti, za účelom určenia opatrení, ktoré zmiernia dopad na znečisťovanie životného prostredia. Tieto opatrenia sú podrobne opísané a vysvetlené v kapitolách predloženého oznámenia o zmene navrhovanej činnosti, viď str. 4 až 9. Taktiež napadnuté rozhodnutie obsahuje podrobný opis technologického procesu zmeny navrhovanej

činnosti a analyzuje jej predpokladaný vplyv na životné prostredie, vid' str. 11 a 12 napadnutého rozhodnutia.

Informácie o životnom prostredí, vrátane predpokladaných vplyvov navrhovanej činnosti, boli uvedené v oznámení o zmene navrhovanej činnosti (vid' str. 11 až 21), ktoré bolo v súlade s ustanovením § 29 ods. 6 písm. b) zákona č. 24/2006 Z. z. zverejnené a verejnosti dostupné na webovom sídle Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, a zároveň bolo dostupné prostredníctvom zverejnenia dotknutou obcou, v súlade s § 29 ods. 8 zákona č. 24/2006 Z. z.

Odvolací orgán ďalej poukazuje na skutočnosť, že podávateľ rozkladu v rámci prvostupňového konania zaslal stanovisko k oznámeniu o zmene a už samotným zaslaním tohto stanoviska bola dostatočne preukázaná skutočnosť s oboznámením sa so zverejnenou dokumentáciou, pričom v tejto súvislosti odvolací orgán uvádza, že dokumentácia bola zverejnená v úplnom znení na webovom sídle ministerstva a k ostatným podkladom rozhodnutia mal účastník konania prístup v zmysle § 23 ods. 1 správneho poriadku, a v súlade s § 33 ods. 2 správneho poriadku mal možnosť sa k podkladom rozhodnutia vyjadriť.

K námietke nevykonania ústneho pojednávania a konzultácií uvádza odvolací orgán nasledovné. Zákon č. 24/2006 Z. z. umožňuje, aby boli počas celého procesu posudzovania vplyvov na životné prostredie vykonané konzultácie v súlade s ust. § 63 zákona č. 24/2006 Z. z. Zákon č. 24/2006 Z. z. však nešpecifikuje spôsob a formu realizácie konzultácií. Konzultácie môžu byť realizované písomnou alebo ústnou formou. V tomto prejednávacom prípade z administratívneho spisu vyplýva, že ministerstvo umožnilo v tomto konaní vykonať písomné konzultácie, a to najmä prostredníctvom ust. § 24 ods. 3 zákona č. 24/2006 Z. z. a § 33 ods. 2 správneho poriadku, t. j. možnosť zaslať písomné odôvodnené stanovisko ako aj vyjadrenie k predmetnej navrhovanej činnosti. Odvolací orgán preto zastáva názor, že prvostupňový orgán svojím postupom v konaní nijakým spôsobom neporušil ust. § 63 zákona č. 24/2006 Z. z. a účastníkom konania, vrátane podávateľa rozkladu, nebolo znemožnené realizovať konzultácie vo vzťahu k prejednávanej veci, čo podávateľ rozkladu v prvostupňovom správnom konaní aj využil. Doručené stanovisko podávateľa rozkladu k oznámeniu o zmene navrhovanej činnosti bolo riadne vyhodnotené v rámci rozhodnutia na str. 4 až 11 napadnutého rozhodnutia, čo odvolací orgán považuje za dostatočné.

Odvolací orgán ďalej vo vzťahu k námietke podávateľa rozkladu o porušení § 21 správneho poriadku uvádza, že v zmysle ust. § 21 správneho poriadku správny orgán nariadi ústne pojednávanie, ak to vyžaduje povaha veci, najmä ak sa tým prispeje k jej objasneniu, alebo ak to ustanovuje osobitný zákon. Odvolací orgán v tejto súvislosti uvádza, že správne konanie sa riadi predovšetkým zásadou písomnosti konania, pričom ústne pojednávanie je výnimkou z tejto zásady. Správny orgán uskutoční ústne pojednávanie obligatórne, len ak to ustanovuje osobitný zákon, v ostatných prípadoch len z dôvodu nevyhnutnosti objasnenia určitej veci, ktorá prispeje k náležitému zisteniu skutkového stavu a následne rozhodnutiu vo veci. Odvolací orgán uvádza, že zo zákona č. 24/2006 Z. z. nevyplýva správnomu orgánu povinnosť nariadiť ústne pojednávanie, preto je na zvážení správneho orgánu, či vzhľadom na povahu veci považuje za potrebné ústne pojednávanie nariadiť. V prípade, že správny orgán dospeje k záveru, že písomnosti zabezpečené správnym orgánom v rámci správneho konania postačujú na rozhodnutie vo veci, nie je správny orgán povinný nariadiť ústne pojednávanie. Odvolací orgán ďalej poukazuje na to, že podávateľ rozkladu neuviedol žiadne relevantné tvrdenie, ktoré by odôvodňovalo potrebu nariadiť ústne pojednávanie a správny orgán mal za to, že skutočný stav veci je dostatočne zistený. Ministerstvo malo k dispozícii všetky relevantné podklady vrátane vyjadrení a stanovísk od účastníkov konania a dotknutých orgánov, na základe ktorých ministerstvo dospelo k jednoznačnému záveru, že zmena navrhovanej činnosti sa nebude posudzovať podľa zákona č. 24/2006 Z. z. Odvolací orgán

zároveň uvádza, že pokiaľ by prvostupňový správny orgán nariadil pojednávanie v konaní, v ktorom je spoľahlivo zistený a preukázaný skutkový stav veci, došlo by tým k porušeniu zásady rýchlosti a hospodárnosti konania.

Odvolací orgán záverom poukazuje na skutočnosť, že prvostupňové ako aj druhostupňové rozhodnutie tvoria jeden celok, z čoho vyplýva, že druhostupňový správny orgán, pokiaľ má za preukázané, že neexistujú rozpory v dôkazoch a že bol prvostupňovým orgánom dostatočne zistený skutkový stav tak, ako je tomu v tomto prípade, sa môže stotožniť a poukázať na obsah prvostupňového správneho rozhodnutia, ktoré považuje za vecne správne.

Na základe vyššie uvedeného, po preskúmaní rozkladom napadnutého rozhodnutia a príslušnej spisovej dokumentácie konštatujem, že v uvedenej veci bolo potrebné rozhodnúť tak, ako sa uvádza vo výroku tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu sa v zmysle § 61 ods. 2 správneho poriadku nemožno odvolať. Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom.

László Sólymos
minister životného prostredia
Slovenskej republiky

Doručuje sa:

1. Projekt HTL, s.r.o., Pohraniční 27, 700 30 Ostrava-Vítkovice, Česká republika;
2. Obec Oravský Podzámok, Oravský Podzámok 62, 027 41 Oravský Podzámok;
3. Združenia domových samospráv, P.O.BOX 218, 850 00 Bratislava
4. Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Legionárska 5, 012 05 Žilina

Na vedomie:

5. Úrad Žilinského samosprávneho kraja, Komenského 48, 011 09 Žilina;
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Dolnom Kubíne, Nemocničná 12, 026 01 Dolný Kubín;
7. Okresný úrad Dolný Kubín, odbor starostlivosti o životné prostredie, Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín;
8. Okresný úrad Dolný Kubín, odbor krízového riadenia, Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín;
9. Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru Dolný Kubín, Matuškova 1636/13, 026 01 Dolný Kubín;
10. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, sekcia stratégie, odbor priemyselného rozvoja, Mlynské nivy 44/A, 827 15 Bratislava 212
11. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Sekcia environmentálneho hodnotenia a odpadového hospodárstva, Odbor posudzovania vplyvov na životné prostredie, TU